



Травма

www.mif-ua.com



Том 20, № 2, 2019

Диклоберл®

diclofenac sodium



93,9 %*

Золотий стандарт протизапальної терапії¹



● Збалансований інгібітор ЦОГ^{2**}

● Більша ефективність, ніж у селективного інгібітора ЦОГ-2 мелоксикаму³

● Показує однакову переносимість в порівнянні з селективним інгібітором ЦОГ-2 мелоксикамом⁴

● Не впливає на метаболізм хряща^{5**}

● Можливість індивідуального підбору дози⁶

● Наявність ін'єкційної форми, ретардних капсул та ректальних свічок⁶

● В комбінації з кардіопротекторними дозами АСК диклофенак показує менший ризик гастроінтестинальних ускладнень у порівнянні з іншими НПЗП (в тому числі селективними інгібіторами ЦОГ-2)⁷

* інгібування простагландину E₂⁸

Інформація про рецептурний лікарський засіб для професійної діяльності спеціалістів в галузі охорони здоров'я.
Фармакотерапевтична група. Нестероїдні протизапальні та протиревматичні засоби. Код АТХ M01A B5.
Склад. Суспензії: 1 суспензія містить диклофенак натрію 100 мг або 50 мг. Ампули: 1 мл розчину для ін'єкцій містить 25 мг (1 ампула містить 3 мл розчину для ін'єкцій, що дорівнює 75 мг диклофенаку натрію). Капсули: 1 капсула тверда пролонгованої дії містить диклофенак натрію 100 мг.
Показання. Запальні і дегенеративні форми ревматизму: ревматоїдний артрит, анкілозуючий спондиліт, спондиліт, ексудативний спондиліт. Болі в суглобах і болю в кистях. Ревматичне запалення по-засуду, набряк м'язів і шкіри. Посттравматичне післяопераційне боліше синдром, що супроводжується запаленням набряком, зокрема після стоматологічних та ортопедичних операцій. Гіпералгичне захворювання, яке супроводжується боліше синдромом запалення, наприклад перитоніальним і абдоминальним, і відноситься до органів ЦНС, 50 мг). Гостра печінкова виразка, а також загострення виразки вищої або шлунково-кишкової кровотечі в анамнезі. Пептична виразка і виразки дванадцятипалої кишки, виразки шлунка, виразки дванадцятипалої кишки, виразки товстої кишки, виразки прямої кишки, виразки ануса, виразки ротової порожнини. Вищий ризик розвитку післяопераційних кровотеч, негортання крові, порушення гемостазу, гемолітичних порушень чи цереброваскулярних кровотеч. Печінкова недостатність. Ниркова недостатність. Застійна серцева недостатність (НМН І-ІІ). Шлункова виразка серця у пацієнтів, які мають стенокардію, перенесли інфаркт міокарда. Ризик (для форм Диклоберл суспензії 50 і 100 мг).
Спосіб застосування та дози. Початкова доза задовільно становить 100-150 мг на добу. При невражливих

симптомах, а також при тривалій терапії достатньо дози 75-100 мг/добу (Диклоберл® пігулки, суспензії та ретард). Добову дозу розподіляти на 2-3 прийоми (таблетки, суспензії). Препарат Диклоберл® N 75, розчин для ін'єкцій, не застосовують більше ніж 2 дні. У разі необхідності лікування можна продовжити таблетками або суспензіями Диклоберл®. У таких випадках (наприклад, коли) добову дозу можна збільшити до дози в кожній по 75 мг, при цьому додатково розділити на кілька одиниць (пропорційно кожній одиниці). Як альтернативу 75 мг розчину для ін'єкцій можна комбінувати з іншими лікарськими формами препарату Диклоберл® (наприклад, суспензіями) до максимальної сумарної добової дози 150 мг диклофенаку натрію. В унікальній ситуації загальна добова доза диклофенаку не має перевищувати 175 мг для Диклоберлу N 75 та 200 мг для Диклоберлу суспензії. Для лікування ревматоїдного артриту сумарна добова доза для Диклоберлу суспензії не має перевищувати 200 мг/добу.
Побічні реакції. Біль у грудях, набряки, інфаркт міокарда, інсульт, порушення кровообігу (анемія, лейкопенія, тромбоцитопенія, панцитопенія, агранулоцитоз), головний біль, сонливість, нудота, запор, діарея, шум у вухах, нудота, блювання, діарея, нязначні кровотечі, диспепсія, метеоризм, спазми шлунка, утворення виразки, гастрит, стоматит, запор, пароксизм, екзантема, екзема, еритема, реакції гіперчутливості, такі як шкірні висипи та свербіж, алергічний васкуліт, астма, підвищення рівня трансаміназ у крові, психічні реакції, депресія, тривожність, нязначні носовидні, безсоння.
За повною детальною інформацією зверніться до інструкції для медичного застосування, затвердженої наказом МОЗ України. Диклоберл® N 75 від 10.07.2014 № 483, Диклоберл суспензії 100 мг від 18.02.2015 № 76 та 50 мг від 18.02.2015 № 76, Диклоберл ретард 100 мг від 03.03.2015 № 105). **Перед призначенням обов'язково уважно прочитайте цю інструкцію.**
Виробник Диклоберл® суспензії 50 мг та 100 мг, Диклоберл® ретард 100 мг: Берлін-Хем АГ, Глінкер Вег 125, 12489 Берлін, Німеччина.
Виробник Диклоберл® N 75: А Менаріні Мануфактурінг Логістик енд Сервіс С р л, Ва Сете Сант 3, 50131 Флоренція (ФІ), Італія.



1. Linnik A. A comparison of the laboratory efficacy of diclofenac and celecoxib in a randomized controlled trial. *Current Medical Research and Clinical Trials*. 2012 Jun 20;1:163-8.
 2. Gellner TD, Gellner F, Erdem E, Kalkan A, Miron A, et al. Diclofenac drug utilization for acute osteoarthritis: a comparative study. *Journal of Clinical Pharmacy and Therapeutics*. 2015 Jun;40:511-5.
 3. Linnik A, Gellner TD, Gellner F, Erdem E, Kalkan A, Miron A, et al. Diclofenac drug utilization for acute osteoarthritis: a comparative study. *Journal of Clinical Pharmacy and Therapeutics*. 2015 Jun;40:511-5.
 4. Linnik A, Gellner TD, Gellner F, Erdem E, Kalkan A, Miron A, et al. Diclofenac drug utilization for acute osteoarthritis: a comparative study. *Journal of Clinical Pharmacy and Therapeutics*. 2015 Jun;40:511-5.
 5. Linnik A, Gellner TD, Gellner F, Erdem E, Kalkan A, Miron A, et al. Diclofenac drug utilization for acute osteoarthritis: a comparative study. *Journal of Clinical Pharmacy and Therapeutics*. 2015 Jun;40:511-5.
 6. Linnik A, Gellner TD, Gellner F, Erdem E, Kalkan A, Miron A, et al. Diclofenac drug utilization for acute osteoarthritis: a comparative study. *Journal of Clinical Pharmacy and Therapeutics*. 2015 Jun;40:511-5.
 7. Linnik A, Gellner TD, Gellner F, Erdem E, Kalkan A, Miron A, et al. Diclofenac drug utilization for acute osteoarthritis: a comparative study. *Journal of Clinical Pharmacy and Therapeutics*. 2015 Jun;40:511-5.
 8. Linnik A, Gellner TD, Gellner F, Erdem E, Kalkan A, Miron A, et al. Diclofenac drug utilization for acute osteoarthritis: a comparative study. *Journal of Clinical Pharmacy and Therapeutics*. 2015 Jun;40:511-5.

За додатковою інформацією про препарат звертайтеся на адресу: Представництво "Берлін-Хем/А Менаріні Україна ГіБХ" в Україні, 02098, м. Київ, вул. Березняківська, 29, тел.: (044) 434-33-88, факс: (044) 494-33-89



UA-DCL-01-2018-VI-Print. Затверджено 04.01.2018

ЗМІСТ

Contents

Ювілеї

Jubilee

Вітаємо Сергія Омеляновича Гур'єва!	8	Congratulations to Serhii Omelianovych Huriev!	8
--	---	---	---

Огляд

Review

Фіщенко В.О., Кириченко В.І., Яремін С.Ю., Браніцький О.Ю., Карпінська О.Д. Остеоартроз кульшового суглоба. Технічні засоби діагностики. Аналітичний огляд літератури. Частина II	9	V.O. Fishchenko, V.I. Kirichenko, S.Yu. Yaremin, O.Yu. Branitsky, O.D. Karpinskaya Hip osteoarthritis. Technical means of diagnosis. Analytical review of the literature. Part II	9
Климовицкий В.Г., Климовицкий Р.В., Тяжелов А.А., Гончарова Л.Е. Особенности работы мышц тазового пояса до и после эндопротезирования тазобедренного сустава. Обзор литературы	16	V.G. Klimovitsky, R.V. Klimovitsky, A.A. Tyazhelov, L.E. Goncharova Peculiarities of the work of pelvic girdle muscles before and after hip arthroplasty. Literature review	16
Головач И.Ю., Егудина Е.Д. Расширение границ уратснижающей терапии: место фебуксостата в лечении подагры	23	I.Yu. Golovach, Ye.D. Yehudina Expanding the boundaries of urate-lowering therapy: place of febuxostat in gout treatment	23
Король П.О., Ткаченко М.М. Рак метастазує до кісткового мозку, а не до кістки: час для зміни парадигми (огляд літератури)	35	P.O. Korol, M.M. Tkachenko Cancer is metastasizing to the bone marrow, not to the bone: time to change the paradigm (literature review)	35

Оригінальні дослідження

Abad J.I., Gomez-Outes A.,
Martinez-Gonzalez J., Maeso R.,
Rocha E.

Наблюдательное исследование
бемипарина, в котором первая
его доза вводилась через 6 часов
после операции по эндопротезированию
тазобедренного или коленного
сустава 41

Зазірний І.М., Василенко А.В.

Біомеханічне моделювання у визначенні
міцності фіксації різних видів імплантатів
при лікуванні внутрішньосуглобових
переломів дистального метаепіфіза
променевої кістки за типом С3
(біомеханічне дослідження) 43

Радченко В.О., Пionтковський В.К.,
Попов А.І., Дєдх Н.В., Костерін С.Б.,
Мальцева В.Є.

Мінеральна щільність кісткової
тканини поперекового відділу хребта
після проведення черезшкірної
вертебропластики
в пацієнтів з остеопорозом 52

Лоскутов А.Е., Панченко С.В.,
Олейник А.Е., Ковбаса Е.А.,
Губарик А.В.

Обоснование формы резьбового
элемента вертлужного компонента
эндопротеза тазобедренного сустава 61

Омельченко Т.М., Бур'янов О.А.,
Лябах А.П., Єщенко В.О., Турчин О.А.

Вибір засобів внутрішньої фіксації
при надкісточкових корекційних
остеотоміях дистального відділу
великогомілкової кістки. Імітаційне
комп'ютерне моделювання 70

Original Researches

J.I. Abad, A. GomezOutes,
J. MartinezGonzalez, R. Maeso,
E. Rocha

Observational study
of bemiparin,
first dose administered
6 hours after surgery,
in hip or knee replacement
surgery 41

I.M. Zazirnyi, A.V. Vasylenko

Biomechanical modeling in determining
the fixation strength
of various implants in the treatment
of type C3 intra-articular
distal radius fracture
(biomechanical study) 43

V.O. Radchenko, V.K. Piontkovsky,
A.I. Popov, N.V. Dedukh,
S.B. Kosterin, V.E. Maltseva

Bone mineral density
of the lumbar spine
after percutaneous
vertebroplasty
in patients with osteoporosis 52

A.E. Loskutov, S.V. Panchenko,
A.E. Oleynik, E.A. Kovbasa, A.V. Gubarik

Grounding threaded element
shape of the acetabular
component of total hip
endoprosthesis 61

T.M. Omelchenko, O.A. Burianov,
A.P. Lyabakh, V.O. Yeshchenko, O.A. Turchin

Selection of internal fixation
devices in supramalleolar
corrective osteotomy of the distal tibia.
Imitation computer
modeling 70

Кабацій М.С., Герцен І.Г., Марциняк С.М.

Розвиток аваскулярного некрозу
головки стегнової кістки при
консервативному лікуванні дисплазії
кульшового суглоба
і вродженого вивиху стегна..... 78

M.S. Kabatsiy, I.G. Gertsen, S.M. Martsyniak

Formation of avascular necrosis
of the femoral head
in drug treatment of developmental
hip dysplasia and congenital
hip dislocation 78

Куценко В.О., Тимченко І.Б.,

Попов А.І., Корж М.О.,

Радченко В.О., Гаращенко Я.М.,

Лисак М.В.

Дослідження конструкції заднього
спондилодезу при втраті опороздатності
переднього комплексу грудного
й поперекового відділів хребта 85

V.O. Kutsenko, I.B. Timchenko,

A.I. Popov, M.O. Korzh,

V.O. Radchenko, Ya.M. Garaschenko,

M.V. Lisak

Investigation of the design of posterior
spondylodesis in the loss of support ability
of the anterior complex of the thoracic
and lumbar spine 85

Сльнько Е.І., Нехлопочин А.С.

Якість життя пацієнтів після
вентрального субаксiального
цервикоспондилодеза
в віддаленому післяопераційному
періоді 93

E.I. Slynko, A.S. Nekhlпочin

Quality of life in patients
after anterior subaxial
cervical fusion
in the late postoperative
period 93

Голка Г.Г., Веснін В.В.,

Олійник А.О., Фадєєв О.Г.,

Ханик Т.Я.

Етіологічна діагностика туберкульозного
спондиліту 101

G.G. Golka, V.V. Vesnin,

A.O. Oliynyk, O.G. Fadeev,

T.Ya. Khanyk

Etiological diagnosis of tuberculous
spondylitis 101

Лікаряю, що практикує

Лоскутов А.Е., Лоскутов О.А.,

Рыбка В.Н.

Профілактика вивихов
при ендопротезировании больних
с диспластическим коксартрозом 107

O.E. Loskutov, O.O. Loskutov,

V.N. Rybka

Prevention of dislocation during hip
replacement in patients with dysplastic
coxarthrosis 107

Страфун С.С., Лисак А.С.,

Сухін О.Ю.

«Нещаслива тріада» плеча.
Проблеми діагностики 113

S.S. Strafun, A.S. Lisak,

O.Yu. Sukhin

Terrible triad of the shoulder. Diagnostic
problems 113

<i>Білінський П.І., Андрейчин В.А., Волянін В.І., Войтичук І.А., Дорожовець І.С.</i>	<i>P.I. Bilinsky, V.A. Andreychyn, V.Y. Volianyn, Y.A. Voitychuk, Y.S. Dorozhovets</i>
Можливості фіксатора та кісткової пластики в лікуванні переломів і псевдоартрозів шийки стегнової кістки..... 118	Fixator and bone plastics in femoral neck fractures treatment and pseudoarthrosis 118
<i>Бець І.Г.</i>	<i>I.H. Bets</i>
Власний досвід лікування ушкоджень дистальних метаепіфізів кісток передпліччя 124	Own experience of treatment of distal metaphyseal forearm fracture..... 124
Вимоги до оформлення статей 131	Guidelines for submitting articles 131
Медицинская книга 133	Medical Book..... 133

Пішов із життя **Вілен Феодосійович Венгер**, який багато років очолював кафедру Одеського національного медичного університету і виховав не одне покоління відомих ортопедів-травматологів.

Колектив Науково-дослідного інституту травматології та ортопедії Донецького національного медичного університету, кафедра ортопедії, травматології та ХЕС Донецького національного медичного університету, численні колеги висловлюють співчуття родичам і друзям Вілена Феодосійовича.